ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου

(2005/571/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 3,

την απόφαση 2004/338/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για την έγκριση του εσωτερικού του κανονισμού ([1]), και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το προσάρτημα 2 των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσαρτάται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ ([2]), περιλαμβάνει συγκριτικό πίνακα των διαβαθμίσεων ασφαλείας. Ο πίνακας αυτός τροποποιήθηκε από την απόφαση 2004/194/ΕΚ, της 10ης Φεβρουαρίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ ([3]).

(2) Η Γαλλία και οι Κάτω Χώρες γνωστοποίησαν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου τροποποιήσεις ως προς τις αντίστοιχες διαβαθμίσεις τους ασφαλείας.

(3) Είναι επομένως σκόπιμο να τροποποιηθεί η απόφαση 2001/264/ΕΚ αντιστοίχως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στην απόφαση 2001/264/ΕΚ, το προσάρτημα 1 και το προσάρτημα 2 αντικαθίστανται από το κείμενο που εμφαίνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
G. BROWN

([1]) ΕΕ L 106 της 15.4.2004, σ. 22· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/701/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 319 της 20.10.2004, σ. 15).
([2]) ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Προσάρτημα 1

Κατάλογος εθνικών αρχών ασφαλείας

ΒΕΛΓΙΟ

Service public fédéral des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Autorité nationale de sécurité (ANS)
Direction du protocole et de la sécurité
Service de la sécurité P&S 6
Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Bruxelles
Telephone Secretariat: + 32/2/519 05 74
Telephone Presidency: + 32/2/501 82 20
+ 32/2/501 87 10
Fax: + 32/2/519 05 96

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56
Tel.: (420) 257 28 33 35
Fax: (420) 257 28 31 10

ΔΑΝΙΑ

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
DK-2860 Søborg
Telephone: (45) 33 14 88 88
Fax: (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
DK-2100 København Ø
Telephone: (45) 33 32 55 66
Fax: (45) 33 93 13 20

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium des Innern
Referat IS 4
Alt-Moabit 101 D
D-11014 Berlin
Telefon: + 49-1-888 681 15 26
Fax: + 49-1-888 681 558 06

ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Vabariigi Kaitseministeerium
(Ministry of Defence, Republic of Estonia, Department of Security National Security Authority)
Sakala 1
EE-15094 Tallinn
Telephone: + 372/717 00 30
+ 372/717 00 31
+ 372/717 00 77
Fax: + 372/717 00 01

ΕΛΛΑΔΑ

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
GR-ΣΤΓ 1020 Χολαργός (Αθήνα)
Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

[Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)]
Military Intelligence Sectoral Directorate
Security Counterintelligence Directorate
GR-STG 1020 Holargos — Athens
Telephone: (30-210) 657 20 09 (office hours)
(30-210) 657 20 10 (office hours)
Fax: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

ΙΣΠΑΝΙΑ

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera nacional radial VI, km 8,5
E-28023 Madrid
Telephone: + 34/913 72 57 07
+ 34/913 72 50 27
Fax: + 34/913 72 58 08

ΓΑΛΛΙΑ

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
51, boulevard de la Tour-Maubourg
F-75700 Paris 07 SP
Telephone: + 33/1/71 75 81 77
Fax: + 33/1/71 75 82 00

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St. Stephens Green
IRL-Dublin 2
Telephone (353-1) 478 08 22
Fax (353-1) 478 14 84

ΙΤΑΛΙΑ

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-00187 Roma
Telephone: + 39/06/611 742 66
Fax: + 39/06/488 52 73

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό επιτελείο του υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
CY-1432 Λευκωσία
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69
(357-22) 80 75 19
(357-22) 80 77 64
Φαξ: (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidi Street
CY-1432 Nicosia
Telephone: (357-22) 80 75 69
(357-22) 80 75 19
(357-22) 80 77 64
Fax: (357-22) 30 23 51

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

National Security Authority of Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85 A
LV-1013 Riga
Telephone: + 371/702 54 18
Fax: + 371/702 54 54

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lithuanian National Security Authority
Gedimino ave. 40/1
LT-01110 Vilnius
Telephone: + 370/5/266 32 01
Fax: + 370/5/266 32 00

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Autorité nationale de sécurité
Ministère d'État
Boîte postale 23 79
L-1023 Luxembourg
Telephone: + 352/478 22 10 central
+ 352/478 22 35 direct
Fax: + 352/478 22 43
+ 352/478 22 71

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

National Security Authority Republic of Hungary
Nemzeti Biztonsági Felügyelet
Pf.: 2
HU-1352 Budapest
Telephone: + 361/346 96 52
Fax: + 361/346 96 58

ΜΑΛΤΑ

Ministry of Justice and Home Affairs
P.O. Box 146
MT-Valletta
Telephone: + 356/21 24 98 44
Fax: + 356/21 23 53 00

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
2500 EA Den Haag
Nederland
Telephone: (31-70) 320 44 00
Fax: (31-70) 320 07 33

Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit (BA)
Postbus 20701
2500 ES Den Haag
Nederland
Telephone: (31-70) 318 70 60
Fax: (31-70) 318 75 22

ΑΥΣΤΡΙΑ

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A-1014 Wien
Telefon: + 43-1-531 15 23 96
Fax: + 43-1-531 15 25 08

ΠΟΛΩΝΙΑ

Wojskowe Służby Informacyjne (Military Information Services
National Security Authority – Military Sphere)
PL-00-909 Warszawa 60
Telephone: + 48/22/684 13 62
Fax: + 48/22/684 10 76

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency
National Security Authority – Civilian Sphere
Department for the Protection of Classified Information)
ul. Rakowiecka 2A
PL-00-993 Warszawa
Telephone: + 48/22/585 73 60
Fax: + 48/22/585 85 09

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira, 1
P-1400-204 Lisboa
Tel.: (351) 21 301 17 10
Fax: (351) 21 303 17 11

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Office of the Government of the Republic of Slovenia
For the Protection of Classified Information – NSA
Slovenska cesta 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: (386-1) 426 91 20
Faks: (386-1) 426 91 21

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
SK-851 05 Bratislava
Telephone: + 421/2/68 69 23 14
Fax: + 421/2/68 69 17 00

ΣΟΥΗΔΙΑ

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm
Telephone: + 46/8/405 54 44
Fax: + 46/8/723 11 76

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
Alivaltiosihteeri (Hallinto)/Understatssekreteraren
(Administration)
Laivastokatu 22/Maringatan 22
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Telephone: (358-9) 16 05 53 38
Fax: (358-9) 16 05 53 03

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

UK National Security Authority
PO Box 49359
London, SW1P 1LU
United Kingdom
Telephone (44-207) 930 87 68
Fax (44-207) 821 86 04

Προσάρτημα 2

Σύγκριση διαβαθμίσεων ασφαλείας

Διαβάθμιση ΕΕ και κρατών μελών ΕΕ	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Ευρατόμ	*Eura — Top Secret*	*Eura — Secret*	*Eura — Confidential*	*Eura — Restricted*
Βέλγιο	Très Secret Zeer geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte verspreiding
Τσεχική Δημοκρατία	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Δανία	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Γερμανία	Streng geheim	Geheim	VS [1] — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Εσθονία	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Ελλάδα	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Ισπανία	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Γαλλία	Très Secret Défense [2]	Secret Défense	Confidentiel Défense	nota [3]
Ιρλανδία	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Ιταλία	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Κύπρος	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Λεττονία	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Λιθουανία	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Λουξεμβούργο	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ουγγαρία	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Μάλτα	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Κάτω Χώρες	Zeer geheim	Geheim	Confidentieel	Vertrouwelijk

Διαβάθμιση ΕΕ και κρατών μελών ΕΕ	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Αυστρία	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Πολωνία	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Πορτογαλία	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Σλοβενία	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Σλοβακία	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Φινλανδία	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Σουηδία	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Ηνωμένο Βασίλειο	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Διαβάθμιση διεθνών οργανισμών	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
WEU (ΔΕΕ)	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Germany: VS = Verschlusssache
(2) Γαλλία: η διαβάθμιση "Très secret défense", η οποία καλύπτει τις κυβερνητικές προτεραιότητες, μπορεί να αλλάξει μόνο με την έγκριση του πρωθυπουργού.
(3) Η Γαλλία δεν χρησιμοποιεί την κατηγορία διαβάθμισης "DIFFUSION RESTREINTE" στο εθνικό της σύστημα. Η Γαλλία διαχειρίζεται και προστατεύει έγγραφα με τη διαβάθμιση "RESTREINT UE" σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς της νόμους και κανονισμούς, οι οποίοι δεν είναι λιγότερο αυστηροί από τις διατάξεις των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου.»